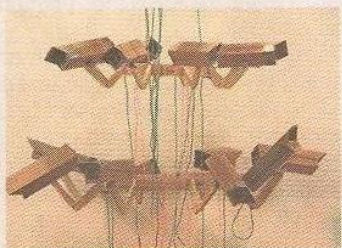


FLASHES

JAVIER DÍAZ-GUARDIOLA

Hay dos motivos que me persiguen de un pasillo a otro en los trabajos de la feria. Uno es el del dinero (Carlos Aires, de hecho interviene un billete real de 500 euros en ADN). El otro, las cámaras, sobre todo las de vigilancia: de mármol de Carrara en el caso de Avelino Sala (Raquel Ponce); de cartón en la Hilger Modern de Viena.



There are two things pursuing me from one aisle to another between the works at the fair. One is the money (Carlos Aires, in fact, works with a real €500 note at ADN). The other is the cameras, especially the security ones:

made of Carrara marble in the case of Avelino Sala (Raquel Ponce) and cardboard in that of the Vienna Hilger Modern.

También es grato comprobar cómo van madurando artistas que se estrenaron en la feria –y por casualidad– junto a su director actual. Es el caso de **Guillermo Mora**. Sus pequeños y frágiles «deshechos» pictóricos y escultóricos nos dieron en su día la bienvenida en Formato Cómodo. Ahora siguen allí, pero se han hecho grandes y saltan por derecho propio a ámbitos como Solo Objects.

It's also nice to see how artists who started off at the fair, and – by chance – with the current director, are maturing. For example, Guillermo Mora. His small and fragile pictorial and sculptural «fragments» first appeared in Formato Cómodo. They are still here but they have grown and appear in their own right in spaces like Solo Objects.



Me cuentan –y leo– que a las galerías catalanas que decidieron volver a la feria en el último momento (las mismas que ahora no quieren hablar con la prensa o dan el asunto por zanjado) no les están yendo tan mal las ventas. Ellas, afirmaron, actuaban por el bien de todas. Los beneficios, ahora, se las llevan solo ellas.

I'm told – and I read – that the sales of the Catalan galleries that decided to come back to the fair at the last minute (the same ones that don't want to talk to the press now and claim the matter is closed) are not going that badly. They maintained they were acting for the good of everyone. Now it is only they who are reaping the benefits.

